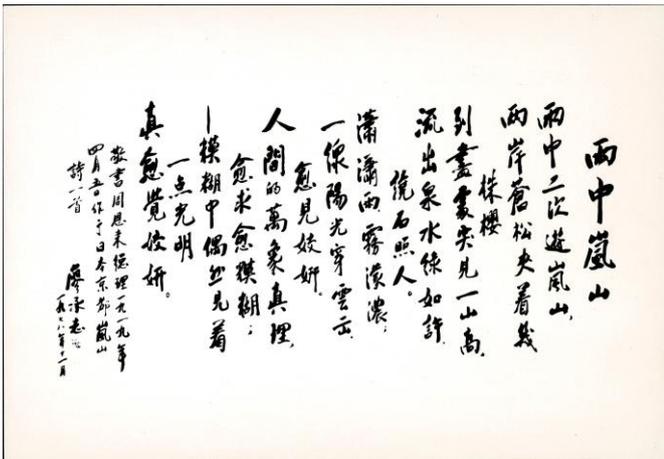


# 周恩来总理和日本京都岚山



## 周恩来总理纪念诗碑

### 雨中岚山——日本京都

一九一九年四月五日

雨中二次游岚山，  
两岸苍松，夹着几株樱。  
到尽处突见一山高，  
流出泉水绿如许，绕石照人。  
潇潇雨，雾蒙浓；  
一线阳光穿云出，愈见姣妍。  
人间的万象真理，愈求愈模糊；  
——模糊中偶然见着一点光明，  
真愈觉姣妍。

京都，日本的故乡；岚山，京都著名的风景区

## 解释

周恩来总理 1917 年 19 岁天津南海中学毕业。当时,爱国青年周恩来(总理)于 1917 年 9 月,为了求真理,为了求中国革命解放之路,渡海留学到日本。先在东京早稻田大学听课,接着 1918 年到京都大学听课。有日本学者分析,周总理 1918 年到 1919 年在京都期间,特别热心深入地学习日本最早把马克思经济学说介绍到日本的河上肇京都大学教授的著作“贫乏物语”(贫穷故事)等,深受启发。逐步深入社会主义经济学。

利用学习余间,周总理两次来到京都美丽的岚山。写下了著名的“雨中岚山”一首诗词。周恩来总理的诗写道:“潇潇雨,雾蒙浓”、“一线阳光穿云出,愈见姣妍”。日本的研究学者对此诗分析说:周恩来总理见到这一情景,就联想到,人间和祖国中国,说“人间的万象真理,愈求愈模糊,模糊中偶然见 一条光明”,见到了(马克思主义的真理)。

中国正值 1919 年 5 月,掀起五四爱国学生运动的前夕。国内的同学同志来信建议加快回国,周恩来总理就下了决心回国参加了救国运动。当时为周总理送行的是,吴翰涛先生夫妇,并由吴先生夫人把自己的戒指卖了给周总理作回国的路费。当时京都第 3 高等学校学生吴先生,是后来 1936 年西安事变时,国共谈判国民党代表的吴翰涛先生。

## 周恩来总理纪念诗碑来由

通过中日两国政府和广大民间的努力,1978 年 9 月 日中和平友好条约得以缔结。1978 年 10 月,邓小平阁下访问日本国。中国全国人大和日本国会相继正式批准了条约。当时,日本国际贸易促进协会京都总局的创始人 吉村孙三郎先生,体现广大日本友好人士的意愿,为纪念和缅怀周恩来总理,为了纪念和平友好条约缔结和批准,为了日中两国人民永远友好合作,提倡并做为发起人,推动当时的京都府知事、京都市长、京都商工会议所会长以及京都日中友好 10 团体等,组织实行委员会,集资建立了纪念诗碑。

1978 年,邓小平阁下、廖承志会长 于 10 月 27 日 来京都访问时,由吉村孙三郎先生向廖承志会长提出希望给以碑文提词。1978 年 12 月 21 日收到北京带来的碑文提词,交给了京都市政府。

纪念诗碑 经过日本政府提供地段,经广泛集资施工,于 1979 年春 建立于此地。1979 年 4 月 16 日,邀请邓颖超副委员长(周恩来总理夫人) 到京都举办了揭幕典礼。

诗碑建立 32 年来,中国谷牧副总理、余秋里副总理、荣毅仁副主席、胡锦涛副主席(当时)、温家宝总理、李长春常务委员等国家领导人和广大各界代表团,旅游团以及广泛的日本各界和海外各界人士来访拜留念,联绵不断,每年达近千万人次。

2007 年 4 月 13 日,温家宝总理拜纪念诗碑时说过:周恩来总理热爱中国,也热爱日本,周恩来总理是日中友好事业的开创人和奠基人。

我们要学习和继承周恩来总理的遗志。推动日中友好合作永远向前发展。

## 日本国际贸易促进协会京都总局／周恩来总理記念詩碑建立委員会

周恩来総理記念詩碑建立委員会

地址:〒600-8411 日本 京都市下京区烏丸通四条下ル水銀屋町 637 長谷ビル 3 階  
日本国際貿易促進協会京都総局 内

电话:075-354-0777・0770

传真:075-354-0778